

新 中 學 文 庫
戰 後 美 國 之 民 國 教 育

曾 大 鈞 譯

商 務 印 書 館 發 行

曾大鈞譯

戰後美國之國民教育

美國全國教育會編輯
商務印書館印行

中華民國三十四年三月重慶初版
中華民國三十五年三月上海再版

◆ 36288 滬報紙

戰後美國之國民教育一冊

Proposals for Public Education in
Postwar America

定價國幣壹元伍角

印刷地點外另加郵費

版 權 所 有
翻 印 必 究

編輯者 美國全國教育會
譯述者 曾大鈞

發行人 朱經農

印刷所 商務印書館

發行所 商務印書館
各地

前言

毫無疑義的，我們要加緊努力，求得軍事上迅速和全部的勝利，但是我們如果有見識的話，却不會等到戰事結束之後，開始作和平的準備。此項準備工作的要素，在分析有關和平的種種問題，和應付這些問題的預定計劃。

美國人民當前重要問題之一，是如何沿用教育，以保持和發展我們人力的泉源。直到現在，我國國民教育的發達，總是出人頭地，各省比較完善的學校，對於戰爭急切的需要，已多能應付裕如。在一九四一年間，我們造就了大批的有相當教育程度的青年，數目之多，遠非任何其他作戰國家所能比擬。雖然有些青年，因為身體和教育缺陷的關係，被徵兵當局遣送回來，但無論如何，這種說法的現實性，還是不會變質。我們的青年，大多數都會踴躍的應召，接受入伍的訓練，也會在戰爭情形之下，表現了很好的工作。他們所以有如此的能力和機智，實應多歸功於我們的公立中小學和大學。

在強調我國國民教育有了相當成就的時候，卻不能忽視牠也有不盡完善的地方，這是我們不必隱蔽自己的。大家知道，我們的學校，可以改進，而我們的公民，無論長幼，也都能同有受到良好學校教育的機會。只是要做到這個地步，將需要相當的計劃和調整、更多的經費、以

及中央和省縣的政府各盡其應有的職責。

這本小冊子的主要目的在建議公立中小學教育所需要種種改變的範圍。牠不是國家的一項法案有決定性及絲毫不能變更的，只是千百個教育家和社會人士集體思想的結晶。原稿曾經過很多人的研究和批評，在準備方面，可說已是相當的詳慎，但內容欠完善或不妥之處，恐怕還是難免。萬一果被採擇付之施行，其中許多的意見或建議，必仍將需要相當的補充或說明。

這本小冊子的實現，最早向我們建議和表示歡迎的，是一個關心戰後經濟和就業問題的中央機關。本會的主管人員，因特指定研究組專負編輯之責，並由執行委員會核准，將報告全文付印。不過本報告不能算是本會的主張，因為他並未經過代表大會的審查通過。

這個報告的內容很完備，而篇幅並不算長，意見很前進，而並非空想或抽象。牠對於教育家和社會人士用以作為研究的根據，本人認為將有很普遍的價值。

全國教育會執行幹事吉芬士 Willard E. Givens

爲「全國教育會」一言介紹

全國教育會 (National Education Association)、是美國教育界所組織的一個規模最大的研究機關。牠擁有二十七萬會員，其中包括了教師、校長、視導員、教育廳(局)長、以及其他教育工作者人員，牠的宗旨，在求民主精神的發展、教育工作者志趣的淬煉、兒童福利的增進、和全民教育的普及。

該會的前身，是全國教師聯合會 (National Teacher's Association)，最初成立於一八五七年間。直到一九〇五年，才由國會核定，正名爲美國全國教育會 (The National Education Association of the United States)。該會於一九一七年移設華盛頓，以迄一九二〇年，各省縣教育會，紛紛申請立案，於是便籌設會員代表大會，由各省縣教育會代表組織之，自後會員人數激增，已超過原數四倍，會務的發達，也突飛猛進，至今仍在計劃擴展中。

全國教育會的任務，在經常搜集並供給有關教師福利、學校經費、課程改革、師資訓練、兒童訓導、以及學校行政與管理一類問題的參考資料，以備考核及改革現有一般設施的需要。本報告的編印，就是所有任務範圍內一部份的工作。

目錄

前言

(一) 緒論

美國國民教育的背景與發展

戰事對於學校的影響

戰後的趨向

本報告的範圍與目的

(二) 戰後國民教育適當的目標

教育的對象

教學的課程

組織與行政

教職員——有專業訓練的

辦事人員——無專業訓練的

校舍與設備

經費的來源·····	三八
(三) 退役官兵與戰工人員的訓練與救助·····	四〇
計劃的輪廓·····	四〇
未致殘缺人員的救助·····	四七
已致殘缺人員的復員·····	四八
(四) 實行本計劃之人事與經費問題·····	四八
戰後國民學校的思想綱領·····	五四
退役作戰官兵與戰工人員的續學問題·····	五六
(五) 結論——中央、省、及地方應有之措施·····	七五
各省應有的措施·····	七五
各地應有的措施·····	七九
中央應有的措施·····	八一

戰後美國國民教育

一 緒論

近三世紀以來，美國的教育，已日漸被認為國家進步的一個基礎，一般的社會人士，也已經感覺到全民教育對於國家可有的重大貢獻，而普遍的認識教育的必要。這在國家危急之秋，進步更為顯著，例如一九三〇年的工商業衰落及當前世界大戰，這些時期，都給學校的設施帶來了新的要求，可見時機已經成熟，催促着教育學者和社會人士，急起而積極的計劃戰後的教育。

美國國民教育的背景與發展

是在十九世紀初葉之後，教育始被確認為公共事業的一種。美國人前此所有的學校教育，是求之於家庭中和一些比較進步的地方所創設的半私或半宗教性的學校裏，只有少數社會上的領導人物，曾感覺到有運用國家收入，以普及國民教育的必要，大多數的人民，卻都莫明所以。

時在一八〇六年間，那種從英國學來的蘭西斯特制（Lancastrian System）顯示了普通小學教育，可能不需要很多經費的事實。其後三四十年內，就產生公立學校的理想，而社會人士對於教育的觀念，也因而隨着中央政府的土地撥與政策，歐洲學校的進步情形的報道，新省區的開發，以及勞工階級的新覺悟等狀況，發生了重大的變化。

直到一八五〇年，國民教育制度，已見諸大多數的省區，南方幾省，施行較遲，在南北戰爭之後，始有相當的進步。自此以往，新的觀念又逐漸產生，認為免費受國民教育，是每個兒童天賦的權利，教育是一省唯一可靠的辦法，以保障其自身的生存和進步。

南北戰爭之後，國民教育的經費，開始有了着落，由支離零碎籌措的辦法，進而實行徵稅制度。於是學校課程的範圍放寬了，學期的時間延長了，公立的中等教育，也不再是少數人的權利，而成為美國大多數青年都可能得到的機會。

國民教育既然普遍的被重視了，一般教師的職責，便從「辦學」進而為供應家庭、工廠、和公民生活所需要的教育。自後幾十年間，教育的素質漸有進步，教師的專業訓練日感需要，經久而華麗的校舍，也到處突現在眼前了。

直到一九四〇年，美國的國民，每五人中便有一人在中小學或大學，公立的小學收容有一千五百萬兒童，公立的中學有六百五十萬學生，高等教育機關有一百五十萬學生，成年人之入學半日制日校或夜校者，為數也在一百五十萬以上。

同年，美國公立的中小學，共有專任教師九十萬人，每人平均曾受三年的高等教育。在城市學校的教師中，百分之九十六有兩年以上的大學訓練，百分之六十有四年以上的大學訓練，在鄉村學校的教師中，受過兩年以上大學訓練的，佔百分之八十四，四年以上的，佔百分之三十八。

在一九三九——四〇年一年間，美國公立中小學的經常費，總計約二十萬萬元（美元，下同），臨時費約二萬萬六千萬元。

隨着國民教育的發展，美國政府特有的民主色彩，也逐漸成爲美國人民生活上其他各方面的特點。更有利益和更有組織的集體生活，益有實行的可能，個人的能力，——無論是由草屋茅廬或高樓大廈中培養出來的，一律要儘量求其表現，以謀大眾的福利。凡經過教育門徑已得到的成就，如果想予以改良和擴充的話，便應趁早不待戰爭結束之後，下一番研究和計劃的工夫，教育實在太重要了，應該是全體國民長遠的應有的機會。

戰事對於學校的影響

戰事對於學校的第一個影響，就在全國一致的努力，將學校所有的活動與國民和戰事的需要，打成了一片。成千的學校，頓變爲急救人員、空襲服務人員、及國民兵的訓練中心。由於中央經費和設備的補助，種種的職業訓練班，已先後組設成立，以培養技術員工，應付戰時工

業生產的急需。大規模的運動，也先後舉行過，以喚醒國民注意節約紙張、金屬、和其他軍用材料，購買戰時公債，並使明瞭戰事的需要，與應付此項需要的方法。一般學校的教師，更奉獻了無數的時間，從事登記服役人員和填發定量分配執照的工作，成千成萬英畝的田地，在學校當局督導之下，也有人耕種、照顧了，致在戰時生產上，有其一部份的貢獻。

戰事對於學校的第二個影響，很顯明的是人事方面的困難。很多的教師入伍了，另外很多的，因為生活的高漲，離開了教育的崗位，到軍需工廠或民營事業機關裏，去賺比較優厚的工資，現有教師的缺乏，已不是各地培養師資的學校所能彌補於一時的。為應付目前急需起見，當局曾於一九四三——四四年間，填發五十萬以上之多的教師執照，其中有許多是發給從來沒有受過專業訓練的人員。許多學校關閉了，因之其餘各校班級的人數，頓有增加，功課的數量反見減少。這種急要的情形，是自上次大戰以後，從未於中小學裏得見的。

戰事對於學校第三個但比較空泛的影響，是教育觀念的改變。好些省區的教育設施，在辦理徵兵的過程中，暴露了一些不妥的地方，例如健強的身體，是教育目標之一，但並未普遍的達到實現的地步，各地的教育家和社會人士，對於教育的宗旨和方法，根本發生疑問。諸如此類的事實，釀成了多次的會議和研討，以改進學校現有一般含糊不明的作為，使成為具體有效的設施。

戰後的趨向

正如社會和經濟部門一樣，教育的計劃人員，至少可以概分為三類：在一邊的極端，是那些願意徹底改革美國教育的，他們主張以特殊的工具和內容，實行激烈的改變；在另一邊的極端，却是一些願意維持現有教育方針和設施的。介乎這兩極端之間，有很多人認為當今的教育，需要一番的改革，但不能因此而將過去一切最好的成分放棄，本報告的計劃，代表第三類，認為必要的改革，應屬於下列各條的範圍：

(一) 更進一步將教育機會均等的原則，付諸施行，使每個國民，無論其經濟狀況如何，都有求得最低限度教育的機會。

(二) 普遍的改善學校課程，以增進學生身體和心理的健康。

(三) 在學習方面，加重注意學生自治，自動精神的培養。

(四) 增加學習工作方法的機會——特別從職業訓練的工作經驗入手。

(五) 增加學習民主的共同生活方法的機會。

(六) 改善教法、教材、與入學時間，使益能適合學生個人和社會的需要。

(七) 擴充教師的文化背景並充實其專業的知識與技能。

(八) 改組與擴大學區的範圍，並調整省內的教育設施，使各有完善而合理化的課程。

(九) 普遍的認定國民教育經費，應由各級政府（中共和省縣）分別負責籌措。

本報告的範圍與目的

前段所提及的，包括了許多有關行政、組織、教法、課程、經費等問題具體的意見。尤其是在中小學方面，本報告擬將一些簡要而明瞭的列舉出來，並進而探討一個比較更急切的問題，就是戰事結束之後，所有徵服兵役及從事戰時工作人員的訓練、指導、與就業問題，最後兩篇，才分別討論本計劃的人事與經費問題，及其實施時所需種種立法與行政方面的措施。

本報告的寫成，曾參考過從幾百種討論省、縣及中央教育問題的雜誌和專門書冊中所發現的一切具體意見，牠的主旨，在反映各方現有對於戰後國民教育需要這個問題一些最合理、最實用的意見。主要部份的初稿，曾分別送請好些教育專家（職業和非職業的）的批評，其後才根據各方的答復，作必要的修正。

這裏是最後所得到的共同意見，雖難望邁准各方一致的贊同，但必為大多數的教育專家——尤其是那些與中小學有直接關係的——欣然的接受。所有本計劃建議的原則和方法，其中不少已見諸實行，且有良好的收效，在另一方面：好些批評家，因鑒於少數學校正在實驗着少數此中未經建議的新事項，也許認為本計劃還不夠深刻，不過在研究組同人的想像中，凡是過於激烈或過於保守的計劃，同樣的不受歡迎，他們只企圖擬繪出一種進步從容的教育設施，可

能，且應於未來數十年中，行之有效，並認為在施行的過程裏，凡所建議的種種，不免有許多，還須經過省縣方面的修正。

二 戰後國民教育適當的目標

本篇所描繪的教育設施，在顯示戰後美國國民教育可能趨向的目標，大致說來，只關涉到中小學的階段，必要或可能時，才分別向上向下伸展，而將托兒所、幼稚園、及初級大學，一併包括在這個階段之內，至於一般的私立學校及四年制的公私立大學，雖然在整個教育過程中，有其重要的地位，但除了在幾處基本討論中，曾附帶的提到以外，却不在本篇討論之列。

本篇所建議的設施，未必件件得到各方的贊同，當然也不能被認為是未來教育的理想，有的學區也許樂意將所計議的設施，略加改變，致有差異的地方，但大致說來，倘若國家的財富可能加以有效的組織，使儘量用謀國民的福利，則此項教育的設施，必能於戰後十年或二十年之內，適應大多數省份的能力與需要，而所據陳的目標，只要各級教育當局於戰事結束之前以迄和平降臨之日，各就其本位悉心規劃，加緊推行，也必能一一求其實現了。

本篇所建議的一切設施，不因教育國家性的重要，而責由中央普遍推行。公立學校的組設與維持，應仍由各省縣分負其責，中央只供給多少專業的獎勵，技術的督導，實際的資料，以及經費的補助。

關於戰後強迫軍事訓練問題，沒有具體的意見，因為直到今日，還未曾發現正當的理由，足以說明兒童在未滿十八歲或讀畢第十二年級以前，何以就須接受這種訓練。同時，在這一一年爲國受訓的期間，其所有訓練科目，是否應專以軍事性的爲限，抑可參加些其他的國民知識，現在確也不甚明白。至於女生的訓練問題，更是沒有定論。

本篇所建議的各項設施，其中有關於擴充學校工作的，應以經費充裕與否爲轉移，不能將已有較爲重要而必需的工作，作爲舉辦新的設施的代價，很明顯的，任何擴展或充實教育設施的計劃，牠的實現性如何，祇以地方人士負擔教育經費的能力爲定。所以在不忽視經費問題情形之下，將所有的建議，儘可能的一一列舉出來，相信將來必須的教育經費，如果得到公允的分配，則美國全體的國民，在生活程度有了相當提高的時候，必定能够負擔起來，而在深刻的認識其重要性時，且必樂於負擔起來。

教育的對象

除將在下面指陳出來一些例外的情形而外，各省應給予在牠的境內的每個人民有免費受教育的機會。只要他有志願及感覺需要（或他的父母或監護人爲他感覺需要）的話，就可以到一般公立或受有公費補助的學校去上學。

三歲至五歲間的兒童 這般年齡的兒童，不應當認爲有上學的必要，但如出於父母或監護